**14 FEBRUARY 2016.**  **37th Sunday after Pentecost. Forefeast of the Meeting of the Lord Zacchaeus Sunday. Tone 4.**

*Martyr Tryphon of Campsada in Syria (250); Martyrs*

*Perpetua, of Carthage, and the catechumens Saturus, Revocatus, Saturninus, Secundulus and Felicitas (202-203); St. Vendemianus, hermit of Bithynia (c. 512); St. Peter of Galatia (c. 429); St. Basil, Archbishop of Thessalonica (IX).***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**TROPAR OF SUNDAY IN TONE – 4.**

When the women disciples of the Lord learned from the angel the joyous message of Your Resurrection, they cast away the ancestral curse and with gladness told the apostles; Death is overthrown. Christ God is risen, granting the world great mercy.

**TROPAR OF FOREFEAST IN TONE-1.**

The hosts of angels look down from the balconies of heaven to behold upon earth the Firstfruits of all creation carried into the Temple, a suckling Babe in the arms of a Mother all-pure. Together with us, they joyfully sing a hymn in preparation of the feast.

**GLORY** to the Father and the Son and the Holy Spirit.

**KONDAK OF SUNDAY IN TONE - 4.**

My Saviour and Redeemer arose from the tomb as God and delivered the earthborn from bondage. He has shattered the gates of Hades and as Master, He has risen on the third day.

**NOW AND FOREVER** and to the ages of ages, Amen.

**KONDAK OF FOREFEAST IN TONE-6.**

He who is the invisible Word of the Father  has become visible in the flesh. He who was born in a mysterious manner from a virgin is laid in the arms of a blessed old man.  Let us bow to Him, our True God.

**Prokeimen**

**PRIEST** : “ Let us be attentive – Peace be unto all.”

**READER** : “And to your spirit.”

**PRIEST** : “ Wisdom.”

**READER :** “**PROKIMEN IN 4.** How marvelous are Your works, O Lord. In wisdom You have made them all.”

**CHOIR :** “ How marvelous are Your works, O Lord. In wisdom You have made them all.”

**READER :** “ Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, You are very great.”

**CHOIR :** “ How marvelous are Your works, O Lord. In wisdom You have made them all.”

**READER : “** How marvelous are Your works, O Lord.”

**CHOIR :** “ In wisdom You have made them all.”

**THE EPISTLE: 1 Tim. 4: 9 - 15.**

**Alleluiaria**

**PRIEST** : “ Peace be unto you reader.”

**READER** : “ And to your spirit.”

**PRIEST** : “ Wisdom.”

**READER** : “**ALLELUIA IN TONE 4.** Alleluia.”

**CHOIR** : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

**READER : “** Bend your bow and proceed prosperously, and be king because of truth, meekness, and righteousness. Alleluia.”

**CHOIR :** “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

**READER :** “ You have loved righteousness and hated iniquity. Alleluia.”

**CHOIR** : **“ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”** ***(Repeat till censing is done)***

**GOSPEL: Lk. 19: 1 - 10.**

**COMMUNION VERSE**

 “ Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest.

 **Alleluia, Alleluia, Alleluia.”**

**14 ЛЮТИЙ, 2016. Неділя 37-мa по П’ятидесятниці. Неділя Заккея. Передсвято Стрітення Господьного. Голос 4**

*Мч. Трифона в Сирії (250); Мц. Перпетуі, мчч.*

*Сатира, Ревоката, Саторнила, Секунда та мц. Феліцитати (202-203); Прп. Вендіміяна,*

*пустельника Віфінійського (близько 512); Прп. Петра Галатійського (близько 429); Прп. Василія, архиєп. Феселонського (ІХ).*

**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**ТРОПАР НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 4-ий.**

Світлую воскресіння проповідь, від ангела почувши Господні учениці, і прадідне осудження відкинувши, апостолам хвалячися, промовляли. Знищена смерть, воскрес Христос Бог, даруючи світові велику милість.

**ТРОПАР ПЕРЕДСВЯТА НА ГОЛОС 1-ий.**

Небесний хор небесних ангелів, приникши на землю, бачить, як Мати, що не знала мужа,

вносить до храму Первородного всієї тварі, що прийшов як немовля, і тому з нами співає передпразденственну пісню, радуючися.

**СЛАВА** Отцю і Сину і Святому Духові.

**КОНДАК НЕДІЛЬНИЙ НА ГОЛОС 4-ий.**

Спас і Визволитель мій, із гробу як Бог, воскесив від смертьи земнородних і врата пекельні сокрушив, і, як Владика, на третій день воскрес.

**І НИНІ** і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

**КОНДАК ПЕРЕДСВЯТА НА ГОЛОС 6-ий.**

З Отцем бувши, невидиме Слово нині ж видимим стало плоттю: Несказанно від Діви народилося і руками старечими дається святителеві. Поклонімся Йому – істинному Богу нашому.

**ПРОКИМЕН**

**СВЯЩ. :** “Будьмо уважні! Мир всім.”

**ЧИТ. :** “І духові твойому.”

**СВЯЩ. :** “Премудрість.”

**ЧИТ.** : “**ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 4-ий.** Якi величнi дiла Твoï, Гoспoди, все премудрiстю сoтвoрив єси.”

**ХОР. :** “ Якi величнi дiла Твoï, Гoспoди, все премудрiстю сoтвoрив єси.”

**ЧИТ. ;** “ **СТИХ:** Благoслoвен, душе мoя, Гoспoда; Гoспoди Бoже мiй, Ти вельми звиличився єси.”

**ХОР. :** “ Якi величнi дiла Твoï, Гoспoди, все премудрiстю сoтвoрив єси.”

**ЧИТ. :** “ Якi величнi дiла Твoï, Гoспoди.”

**ХОР. :** “ Все премудрiстю сoтвoрив єси.”

**АПОСТОЛ: 1 Тим. 4: 9 - 15.**

**Алилуаярія**

**СВЯЩ.** : “Мир тобі читачу.”

**ЧИТ.** : “ І духові твойому.”

**СВЯЩ.** : “Премудрість.”

**ЧИТ.** : “**АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 4-ий.** Алилуя.”

**ХОР.** : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

**ЧИТ. ;** “ Натягни лука та йди щасливo i царствуй пo правдi, лагiднo i справедливo. Алилуя.”

**ХОР. :** “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

**ЧИТ. ;** “ Ти пoлюбив правду i знинавидiв беззакoння. Алилуя.”

**ХОР.** : **“Алилуя, Алилуя, Алилуя.”** ***(повтори доки скінчеться кадіння)***

**ЄВАНГЕЛІЯ:**  **Лк. 19: 1 - 10.**

**ПРИЧАСНИЙ**

“Хваліть Господа з небес, хваліть Його на вишніх.

**Алилуя, Алилуя, Алилуя.**”